

Montageanleitung IBTronic XL

Installation Instruction IBTronic XL

Instructions de montage IBTronic XL

Manual de instalación IBTronic XL

IBTronic

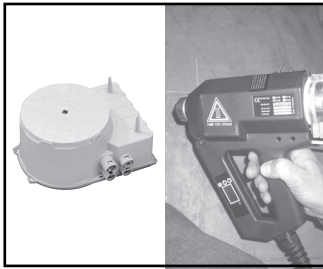


Einsatz im Fertigteilwerk

Insertion in a precast part works

Utilisation en usine d'éléments préfabriqués

Instalación en muros de hormigón prefabricados (en fábrica)



1. Gehäuse einmessen und auf der Schalung markieren.
Heißkleber an **max. 3 Stellen** auftragen und mit Hilfe der Mitten-Kennzeichnung auf der Schalung ausrichten und befestigen

1. Positionner case and mark on formwork.
Apply hot-melt adhesive to **three areas at most** and adjust and fix via middle marking on the formwork.

1. Mesurer le boîtier et faire une marque sur le coffrage.
Appliquer la colle thermofusible sur **3 points au maximum**, puis positionner et fixer sur le coffrage, à l'aide de la marque centrale

1. Colocar la envolvente en el lugar deseado y realizar una marca en la mesa de trabajo.
Aplicar la cola ermosellante en **3 puntos como máximo**. Tomando como referencia la marca realizada, alinear la caja y fijarla al encofrado.

Einsatz im Ortbeton

Insertion in site-mixed concrete

Utilisation dans du béton coulé sur place

Aplicación en instalaciones in situ (en encofrados de hormigón)



1. Gehäusefrontteil auf der Schalung befestigen

1. Fix front part of the case on the formwork.

1. Fixer la partie frontale du boîtier sur le coffrage

1. Fijar el frontal de la envolvente sobre el encofrado

IBTronic



Leuchtenmontage auf der Baustelle



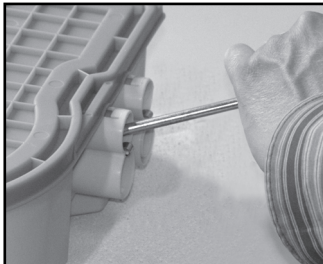
Lamp installation on construction site



Montage des luminaires sur le chantier



Instalación de las luminarias en obra



2. Grünes Bodenteil sicher aufrasten. Membran mittels Schraubendreher aufschlagen und Rohr bis zum Anschlag einführen.

2. Secure open green floor cover. Open membrane via screwdriver and insert pipe as far as possible.

2. Encliqueter de manière sûre le couvercle vert du fond. Rabattre la membrane à l'aide d'un tournevis et introduire le tube jusqu'en butée.

2. Abrir el agujero pretroquelado con la ayuda de un destornillador e introducir el tubo hasta el final.



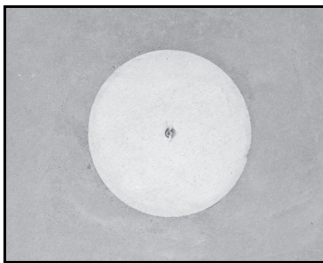
3. Verrohrung vornehmen. 976 604 01: 4 Rohreinführungen M20, 4 Rohreinführungen M25 976 604 02: 4 Rohreinführungen M16, 4 Rohreinführungen M19

Integrierte Rohrstopper

3. Carry out pipe installation. 976 604 01: 4 pipe insertions M20, 4 pipe insertions M25 976 604 02: 4 pipe insertions M16, 4 pipe insertions M19
Integrated pipe stopper

3. Introduire les gaines. 976 604 01: 4 Entrée de tube M20, 4 Entrée de tube M25, 976 604 02: 4 Entrée de tube M16, 4 Entrée de tube M19, butée de maintien de gaine intégrée

3. Introducir los tubos: 976 604 01: 4 entradas para tubo M20, 4 entradas para tubo M25 976 604 02: 4 entradas para tubo M16, 4 entradas para tubo M19
Incluye topes para tubos



4. Auslassöffnung mit Lochfräser bis max. Ø 150 mm schneiden (evt. Oberfläche glätten). Flucht ausgleich möglich.

4. Cut outlet port with hole cutter with a diameter of 150 mm at the most (if necessary smooth surface). Alignment balance possible.

4. Percer une ouverture de décharge avec fraise d'entrée jusqu'à un Ø max de 150 mm (polir éventuellement la surface). Alignement possible.

4. Realizar un hueco con un máximo de Ø 150 mm. (pulir la superficie si es necesario). Si la medida de la lámpara es inferior a 150 mm es posible realizar un taladro excentrico para corregir la alineación.

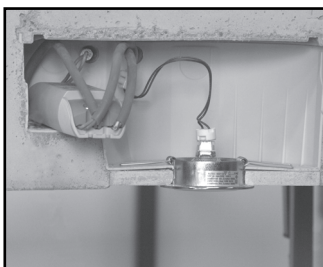


5. Einsatz elektronischer Sicherheitstransformators bis max. 150W (z.B. Osram Halotronic HTM Mouse). Sicherheitstransformator anschließen und in das Gehäuse Einbauhöhe 130 mm einschieben. Sekundärseitig wärmebeständige Anschlussleitung verwenden (z.B. N2GMH 2G).

5. Use of electronic safety transformer upto max. 150W (e.g. Osram Halotronic HTM Mouse) possible. Connect safety transformer and insert into case, installation height 130mm. On the secondary side use heat-resistant connecting line (e.g. N2GMH 2G).

5. Utilisation de transformateurs électroniques de sécurité jusqu'à 150 W max. (Osram Halotronic HTM Mouse par exemple). Brancher le transformateur de sécurité et le glisser dans le boîtier, profondeur d'encastrement de 130 mm. Côté secondaire, utiliser un câble thermorésistant (N2GMH 2G par ex.).

5. Instalación de un transformador electrónico de seguridad con un máximo de 150 W (por ejemplo, Osram Halotronic HTM Mouse). Conectar el transformador de seguridad e introducirlo en la envolvente a una altura de montaje de 130 mm. Se recomienda utilizar una línea de alimentación resistente al calor (por ejemplo, N2GMH2G).



6. VDE geprüfte Leuchten nach DIN EN 60598 (VDE 0711) sowie mit F oder MM-Kennzeichnung bis max. 50W und max. Einbauhöhe NV Leuchten 105 mm, HV Leuchten 110 mm einbauen. Die Montageanleitung des Leuchtenherstellers ist zu beachten!

6. Install VDE certified lights according to DIN EN 60598 (VDE 0711) as well as marked with F or MM with up to a maximum of 50W and maximum installation height NV lights 105 mm HV lights 110 mm. Please observe the mounting instructions of the lighting manufacturer.

6. Installer des luminaires testés conformes à la norme DIN EN 60598 (VDE 0711) par l'association VDE, et portant la marque d'identification F ou MM, d'une puissance max. de 50 W et avec une profondeur d'encastrement maximale de 105 mm pour les luminaires TBT et de 110 mm pour les luminaires BT. Veuillez observer les instructions de montage du fabricant de luminaires!

6. Instalar luminarias homologadas por la Asociación de Electrotécnica de Alemania (VDE) conformes con la DIN EN 60598 (VDE 0711) y con la calificación F o MM y luminarias de bajo consumo con 105 mm de altura de montaje máxima o luminarias estándar con 110 mm de altura de montaje máxima. ¡Seguir las instrucciones del fabricante de luminarias!

Beim Betoniervorgang darauf achten, dass die Gehäuse vollständig vom Beton eingeschlossen werden.

When pouring the concrete please ensure the boxes are completely covered / surrounded by concrete.

Lors du coulage du béton, bien s'assurer que les boîtiers sont intégralement pris dans le béton

Durante el hormigonado, recordar que las cajas deben estar completamente rodeadas de hormigón